

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 19 DI AUGUSTUS 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

SI TEMPU TA BON:

MERCA LO LANZA GEMINIS-5 CU 2 ASTRONAUTA DEN ESPACIO

CABO KENNEDY --UPI -- Astronautanan Gordoni Cooper y Charles Conrad ("Pete") ta cla y dispuesto" pa e viaje di manjan a bordo di "Geminis-5" cu lo procura pa un otro record.

Director di e mision, E.E. Christensen, a aproba e lanzamiento pa manjan.

Pa e viaje aki e astronautanan a train lunanan duru cu a cuminsa cu nan examen fisico final.

Ne plataforma di lanzamiento 19 na Cabo Kennedy e cosmonave di 30 meter di altura ta wardando.

E lanzamiento ta señala pa diez' or di mainta, ora di verano, dia huebs.

E astronautanan lo yega terra bahando den Atlantico, diez' or di mainta dia 27 di augustus, ora di verano.

Den e lapso di 191 ora y 53 minuut entre ascenso y descenso, Cooper di piloto y Conrad di copiloto lo tin e oportunidad di hasi epoca den historia di vuelonan espacial.

Awe e astronautanan lo revisa nan cohete impulsor, Titan-2, Planta Motriz di dos etapa cu potencia suficiente pa pone nan den orbita di 350 kilometer di altura.

Riba e cohete tin capsula Geminis-5 den forma di un campana, di 3.400 kilo y cu un habitacion di tamaño di dos cabina telefonica.

Den e habitacion chikitu ei e dos astronautanan lo biba ocho dia durante cual nan lo realiza 1212 viaje rond di mundu na velocidad di 28.000 kilometer pa ora, pa un total di 5.000.000 kilometer di espacio. Dos anja pasa e rusonan a hasi un viaje orbital di 119 ora di e astronauta Valery Bykovsky.

Cooper, veterano di espacio, y e novato Conrad, a drumi ayera tempran pa lanta mainta tempran y bisti nan traje di vuelo.

Awe nochi e mecaniconan lo cuminsa yena e promer etapa y segundo etapa di Titan-2.

Mientras tanto, e portaavion "Lake Champlain" di Armada Norteamericana, bapor di 42.000 ton di forsa di recuperacion integra pa 28 bapor y 135 avion, ta marcha te na cierto punto situa na 180 milla na este di Bermudas, pa ta prepara pa manjan, den caso di cu algun emergencia lo obliga Geminis-5 baha despues di algun minuut di e lanzamiento.

Despues "Lake Champlain" lo traslada pa un posicion cu ta situa 600 milla na sudoeste di Bermudas y 405 milla na este-sureste di Cabo Kennedy, den aerea "primordial" di recuperacion na unda nan ta spera cu e astronautanan lo baha despues di ocho dia den espacio.

Pronostico di tempu ta bon, por lo menos pa e dos promer dianan di vuelo.

Merca a lanza un di su ataquenan mas grandi contra comunistanan

SAIGON -- UPI -- Infantenan di marina norteamericano, apoya pa aviacion y cañon di marina grandi a lanza awe su ataque mas grandi di e guerra vietnames contra un regimento comunista, 35 kilometer na sur di Chu Lai.

E promer informacionnan cu a yega e ciudad aki ta bisa cu e infantenan di Marina a sufri algun baja.

E bombardeo y ametrallamiento di e avionnan norteamericano y e proyectilnan di Artilleria di Marina a agrega nan explosivonan, E crucero "Galveston", cu tin cañonnan di diezdos centimeter y mei y di diezcincu centimeter, a apoya e accion for di laman.

E infante norteamericano a lucha contra un regimento cu a ofrece nan resistencia riba terreno masha dificil, yen di emplazamiento di artilleria bon fortifica y scondi.

E batalla di sur di Chu Lai tabata un di e tres operacionnan mayor cu a ser hiba a cabo den e zona I, situa den extremo septentrional di e cuater distritonan militar di Vietnam del Sur.

Na solamente cincu kilometer y mei di e gran base norteamericana di Da Nang, 85 kilometer na norte di Chu Lai, e infantenan di marina hiba pa tractornan, vehiculonan blinda y helikopternan, a ataca varios villa di e region di Cam Ne.

E operacion ta destina pa extende e perimetro defensivo di e base te na un zona for di unda e norteamericanonan a ser hostiga constantemente pa fuego di mortero y di francotirador.

E soldanan di infateria di desembarco tin e proposito di ocupa tur e region.

E habitantenan no comunista di e villanan lo ser interna den camponan special te ora cu e lucha caba y despues nan lo laga nan regresa nan hogar.

Den e tercer operacion, forsanan di gobierno survietnames, ta realizando un operacion amplio di limpieza na Qunag Tri, provincia survietnames mas cerca di Vietnam del Norte comunista.

PREPARACIONNAN PA BISHITA REAL

ORANJESTAD - Ayera a jega nos isla sr. W. van den Berghe, un funcionario di Rijksvoorlichtingsdienst na Hulanda, den compania di sr. H.L. Braam, hefe di regeringsvoorlichtingsdienst di Antillas. E dos personanan aki cu a bini for di Sint Maarten, lo tene deliberacionnan tocante e preparacion pa e bishita real na september venidero di S.M. Reina Juliana y S.A.R. Prins Bernhard.

Cu e instancianan na Aruba nan lo papia entre otro tocante e medidanan di publicacion cu mester ser usa durante e bishita aki. Sr. Van den Berghe a informa cu un cantidad di 20 representante di prensa for di Hulanda lo companja e pareha real durante e bishita na Antillas y Surnam.

Diasabra awor sr. Van den Berghe lo regresa Hulanda.

INVESTIGADORNAN TA TRATA DI RESOLVE MISTERIO DI BOEING CU A CAI

CHICAGO -- UPI -- Investigadornan di gobierno ta tratando awe di resolve e misterio di e aparato gigantesco Boeing 727 di United Air Lines, cu a cai den Michigan Lake cu 30 persona a bordo. Un vocero di e centro di instruccion naval norteameicana den e zona di Lagonan grandi, a declara cu e investigadornan ta kere cu ya nan sa na unda e avion a cai, y lugar ta keda 35 kilometer for di costa y na un profundidad di casi 60 meter.

Despues di mas di 24 ora di busqueda den e awanan di e lago, servicio di guardacosta a logra di saca for di awa restunan di cadavernan. Cuater di nan a ser identifica.

Un vocero di e Junta di Aeronautica Civil, Edward Slatterrei a declara cu tin e posibilidad cu nan a coloca un bom a bordo di e avion. Pero a añadi cu esaki ta solamente un di e comprobacionnan di rutina cu ta ser realisa den e casonan y pa cual nan ta sospecha cu tabatin un explosion.

E investigadornan ta trata di determina loque a pasa buscando manera di responde e dos preguntanan aki:

1.-- Kiko nan a hasi cu un aparato virtualmente nobo a cai den e lago mientras e tabata preparando un aterrizaje di rutina for di un altura di 2.000 meter.

2. -- E candela a ser mira pa e testigunan, esaki a tuma lugar promer cu e avion a yega laman of na momento cu e aparato a dal contra e awa.

Truman W. Finch, investigador di e Junta di aeronautica civil, a declara cu e fasenan preliminar ni siquiera ta indica causa di e accidente.

Gerald Applegate di e servicio di guardacosta a bisa cu e pruebanan ta seña cu tabatin explosion a bordo, pero cu ainda nan no por determina cu ora el a tuma lugar.



PREPARA PA E BIAHA MAS LARGU DEN ESPACIO - Astronautanan Gordon Cooper na man robes, e piloto comandante y Charles Conrad su compañero di espacio ta programa pa ser lansa den espacio awe si tempu ta bon, for di Cabo Kennedy, den e mision di mas largu, Gemini 5, cual lo ta un biahe di 8 dia. E pareha ta ser mustra na momento cu nan a caba di tuma pruebanan den "cherry picker" cual ta un capsula especial cu lo sacanan for di e cohete sin tin cualquier problema abordo.

Mas qu cienmil florin pa proyecto Hilton

WILLEMSTAD -- Despues qu nos a caba di anuncia ayera qu ainda falta 900.000 florin pa yena e emision di dos milion florin qu di sector privá mester ser contribui pa construccion di Hotel Hilton, nos a ser informá awe mainta qu e compania Massey-Ferguson Services NV a dicidi di participa pa e suma di Cienmil florin pa e proyecto, mientras qu NATEC, qu ta explota Telecuracao, lo participa na Diesmil florin.

Awe mainta nos a ser informa pa señor Mr. H.J. Roefstra, quende ta managing director di Fergusson-Massey Services N.V. qu despues di a studia financiamentu di e proyecto Hilton, y a nota qu gobierno tin un participacion masha grandi den dje, a dicidi di participa y inverti cu e suma di cienmil florin den e proyecto aki, aunque qu inversionnan den hotelnan no ta directamente e promer obhetivo di su compania, pro considerando e interes general y e necesidad di un proyecto asina pa economia local, a dicidi di inscribi pa e suma menciona.

Di parti di NATEC nos a ser informa qu nan tambe lo inscribi pa participa pa e suma di 10.000 florin mientras qu Ambtenarenbond lo inscribi pa e suma di mil florin.

Diamars 17 di agosto Bestuurscollege di Corsow tabatin un reunion cu e diferente bondnan di maestronan na Corsow pa investiga e posibilidad con e grupo aki di ambtenaarnan y maestronan por participa na e proyecto aki.

Considerando e posicion financiera di ambtenaarnan y maestronan, nan a pensa na yega na un sistema di paga na cuota mediante cual cada accion di 100 florin por ser pagá mensualmente qu cincu florin.

Durante e reunion qu Bestuurscollege tabatin cu representantenan di Ambtenarenbond, señor E.P. Monte a pone nan na altura qu nan lo participa na 1000 florin.

Di manera qu awor a keda menos qu 800.000 florin di e suma di emision y talbes awor qu tempu ta yegando qu e inscripcion ta serra, esaki lo ta un estimulo pa companianan grandi y tambe particularnan qu te ainda no a inscribi pa participa, lo hasi esaki ainda pa asina coopera cu un proyecto qu ta di vital importancia pa futuro di nos industria turistica.



LOS ANGELES, -- Un homber di color herida durante pelea cu polis, -- Sanger ta corre riba cara di e homber aki, despues cu polisnan a lagele bai, cu quendenan e tabata den pelea na Sudeste di Los Angeles. Polisnan a yama pa un trupa di Guardia Nacional pa bin yuda restablece orden.

Malraux lo informa gabinete su mision misterioso na Pekin

PARIS -- UPI -- E ministro di cultura, Andre Malraux, lo informa gabinete awe riba su mision misterioso na Pekin.

E escritor Malrauz cu a caba di regresa for di su bishitanan na China Comunista y India, lo informa funcionarionan riba su conversacionnan cu e lider comunista Mao Tse Tung.

Malraux y Mao a conferencia na Pekin riba Vietnam y otro problemanan. E ministro a informa ayera presidente Charles de Gaulle riba su viaje na Asia.

De Gaulle, cu tabata critica politica norteamericana varios biaha na Asia Sud-oriental ta kere cu no ta existi solucion militar pa e crisis di Vietnam. E comunistanan a expulsa forsanan frances mas di diez anja pasa for di Vietnam.

Nan a hasi conjeturanan tocante e posibilidad di cu e kier actua como mediador entre Merca y e comunistanan, pero no tin indicacionnan di cu De Gaulle ta kere cu esaki lo ta e momento mas apropia pa e gestion ei.

CHARLA RIBA ASUNTONAN PETROLERO

WILLEMSTAD- Diabierne awor och'or di anochi Doctor Pedro Miguel Pareles, presidente di Banco Industrial di Venezuela lo tene un charla riba temanan relaciona cu industria di petroleo den Casa Venezuela.

Manera nos a yega di scirbi caba dos siman pasá. señor Luis Garrido, director di Cultura di Casa Venzuela a viaha pa su pais natal caminda el a drenta den contacto cu varios organismo oficial y otro personanan prominente den un of otro ramo profesional pa den futuro nan bin tene charlanan aki na Corsow, den ramo di e programa educacional di Casa Venezuela.



Na ocasion di e reunion general di Netherlands Antilles Public Relations Association qu a tuma lugar ayera tardi den auditorio di e edificio di Camara di Comercio, e foto aki a ser tuma di e miembronan di NAPRA.

NAPRA A TENE REUNION GENERAL ANUAL Y A ANUNCIA PLANNAN PA ANJA VENIDERO

WILLEMSTAD- Ayera tardi Netherlands Antilles Public Relations Association a tene un reunion general den auditorio di e edificio di Kamer van Koophandel y durante e reunion aki un gran numero di punto a ser tratá.

Actualmente e organisacion tin 31 miembro pero e meta principal di Membership Committee e aña aki lo ta pa haña afiliacion di mayoria di e companianan grandi na Antillas pa nan tini un representante como miembro di NAPRA.

For di 31 di agosto 1961, tempu qu un grupo di personanan qu ta traha como profesional den e ramo di Relaciones Publicas a reuni pa funda e organisacion, nan a trata di reconoce e importancia di relaciones publicas profesional riba un base sano den e desarrollo continuo di Antillas Neerlandes.

Na principio e lucha pa logra e metanan qu a ser fihá pa e organisacion, tabata duru comoquiera qu e miembronan tabata plama riba tres isla di Antillas y e falta di concentracion aki tabata un punto di desventaha.

Durante e aña qu a pasa, e directiva di e organisacion e reuni dies biaha mientras qu e contacto cu Aruba tabata mas bien informal comoquiera qu no tabatin ningun reunion na Aruba, pero den futuro lo ser tratá di cambia esaki y lo ser tratá di tene reunionnan na Aruba tambe, una bes qu directiva di e organisacion ta haña esaki hustificá.

Finanzas tabata un punto dificil durante e aña qu a pasa, comoquiera qu algun miembro a falta di cumpli cu nan obligacion di paga nan contribucion di 30 florin anual y e directiva ta di opinion qu mehoramiento den e ramo aki ta urgentemente necesario.

Durante e aña qu a pasa, e organisacion a hasi entrega di "Awards" na diferente persona qu di un of otro manera a distingui nan mes den e ramo di Realciones Publicas of a contribui en grande cu obhetivonan di e organisacion. E personanan aki tabata Promer Minister E. Jonckheer, pa su trabao di pionero cu e Servicio Informativo di Gobierno Central; señor O. van Kampen, quende ta e promer Antillano qu a bira hefe di e departamento di Relaciones Publicas di Shell Curacao; señor Edward Byington, quende a hasi un trabao magnifico como hefe di Relaciones Publicas di Hulanda y unu na e Hellenic Public Relations Society, na ocasion di e promer contacto entre nan cu NAPRA na e asamblea general di IPRA na Atenas, Grecia.

Durante e aña qu a pasa NAPRA tabata representa na congresonan na Rio de Janeiro, San Juan Montreal (2x, Atenas y Den Haag. Den e sector educativo di e programa di NAPRA tabatin contacto cu Universidad di Boston mientras qu presidente di e organisacion a asisti na un sesion di un curso di 16 siman riba Relaciones Publicas na Den Haag.

Un punto qu lo ser investigá y promové den curso di e aña venidero, ta e asunto di beca pa studia Relaciones Publicas. Riba e punto aki tabatin poco discucion durante e reunion di ayera, comoquiera qu nunca den pasado gobierno a yega di duna base pa studia pa un curso di Relaciones Publicas, pero tampoco nunca antes ningun instancia of persona a yega di acerca gobierno pa duna un beca asina.

Un miembro presente tabata di opinion qu si e organisacion acerca gobierno pa un beca, casi seguramente e gobierno lo otorga nan esaki, basta e candidato por cumpli cu e condicionnan qu e instituto educacional na cual e candidato kier bai studia, ta fiha.

Durante e reunion di ayera tambe varios persona a ser nombrá pa forma parti di e diferente comisionnan qu lo ser encargá cu ehecuta e programa di NAPRA pa e aña aki.

Manry a yega Falmouth despues di 11 siman riba laman

FALMOUTH -- UPI -- E periodista navegante Robert Manry ta descansa huntu cu su famia den un hotel cu bista riba Atlantico riba cual el a dura 11 siman di viaje solitario a bordo di su embarcacion "Tinkerbelle".

Cansa di e viaje largu Manry a drumi te atardi. Su esposa Virginia y polisnan local ta protege contra centenares di admirador cu ta ansioso di duna e hombér un man. Ayera Manry a yega Falmouth despues di a pasa 78 dia riba Atlantico.

Manry, di 48 anja, redactor di "Cleveland Plain Dealer", lo ser festeja manjan pa e ciudad den un recibimentu oficial.

Plannan di Manry ta pa manda su embarcacion "Tinkerbelle" di casi cuater meter y mei Merca, y descansa di e viaje bon y regresa Cleveland na tempu pa reanuda su trabao dia 29 di augustus.

Autoridadnan municipal di Falmouth y un publico di 20 mil persona, mayoria vacacionista a duna Manry un bon bini ayera despues di a cumpli su viaje di 3,200 milla.

Promer cos cu Manry a hasi ora cu el a desembarca tabata, cai na rudia y sunchi suela; despues el a braza su esposa y a sunchi su yiunan, Robina di 13 anja y Douglas di 11.

"Tinkerbell" e embarcacion mas chikitu cu a atravesa Atlantico di Oeste pa Este a ser pone riba terra. Many a bisa mi no tin cu declara nada y a mustra imigracion su pasaporte.

Polisnan a hasi cargo di "Tinkerbelle" pa protege contra coleccionistanan di recuerdo.

Varios persona a kita pida panja for di e embarcacion chikitu y a bendenan pa mei corona (35 dollar cent americano) pa cada un.

GRUPO DEPORTIVO DI VENEZUELA TA BISHITA CORSOW

WILLEMSTAD- Diabierne awor ta yega for di Venezuela, un grupo di personanan di National City Bank, quendenan aki na Corsow lo realisa un serie di encuentronan deportivo contra varios club qu ta activo den e diferente ramonan di deporte qu comunmente ta ser practica tantu como na Venezuela.

E visitantenan lo hospeda na Park Hotel.

Nos Bida Social

Un felicitacion especial ta bai pa sra. Eufemia Werleman na ocasion di su 58 aniversario pa parti di su esposo Didi y su 12 yiunan. Tambe e ta ricibi felicitacion di su mama Causilia, Juliana y Serapio, Laura y Vicente Rafael Dominica y Dominico Rigobertha y Pascual Gomez, su rumannan y famianan Werleman, Geerman, Thiel y Gomez.

Otro felicitacion ta bai awe pa e hobencito Rafael Croes Jr. kende ta cumpli 4 anja. Hopi felicitacion e ta hanja di su mama stima Chichita, su tata Rafael, su ruman Suzie, su wela y welonan, tanta y omonan y tur otro famia.

Awe ta fecha natal di e hobencito Vi Giel, kende ta recorda su di 3 anniversario. E ta ricibi felicitacion di su tata Cecil, su mama Nono, rumannan Orlando y Hyacintho y tambe ta bin felicitacion especial di Janchi y di famianan Giel y Figaroa.

A NACE:
Aug. 8: Lourdes Bernadette, yiu muher di Antonio Jacobs y Bernadetta van der Biezen
Aug 4: Barbara Berlinda, yiu muher di Aulwin Leonardo Richardson y Merthle Glory Godet.

Aug 8: Andrea Rosalynda, yiu muher di Pieter Cornelis Reynierse y Joyce Rosaline James.
Aug 15: Ludwina Soraida, yiu muher di Armando Croes y Luisa Bertranda Dubero.

A FALLECE
Aug 14: Augustinus Figaroa, di Alto Vista 73, na edad di 79 anja.
Aug 17: Baldomera Geerman, viuda di Jose Angela, di Barcadera 33, na edad di 79 anja.



DESGRACIA CU HELVETIA-EXPRESS -- Lampertheim, - Un di e vagonnan cu a ser destrui completamente di e trein Helvetia-Express, cual a corre dal contra un trein di comestible cu tabata pará. E desgracia a costa bida di tres persona, mientras cu 21 otro a ser tuma den hospital.

COMISION DI MAYORNAN DI PHILOMENA SCHOOL A ANUNCIA PLAN DI ACTIVIDAD

WILLEMSTAD- Durante un conferencia di prensa qu e Comision di Mayornan di Philomenaschool a tene ayera tardi durante cual nan a duna un splicacion di e actividadnan qu e comision aki a bini ta hiba a cabo for di tempu qu el a ser formá.

Philomenaschool ta e promer school catolico qu tin un comision di mayornan y el a expresa e speransa qu den futuro e otro schoolnan tambe lo organisa un comision similar.

Un di e promer actonan qu e comision a organisa tabata e fiesta di San Nicolas pa muchanan, pero directiva di e school a prohibi e comision di duna e muchanan mas cos si no ta cos dushi.

Despues di e fiesta di San Nicolas, e comision di mayornan a organisa un vakantieplan qu a cai masha na gusto di e muchanan.

E participantenan na e plan vacacional aki mester a contribui cu un florin pa cada famia y e programa qu nan a pasa tabata entre otro bishitanan na Amstel Brouwerij, Curacaose Likeur, Fabriek y Curacao Laboratory.

Na tur un total di 420 mucha a participa na e plan vacacional aki.

Dia 23 di agosto di aña pasa e comision di mayornan a organisa un "Bonte Zondag" riba speelplaats di e school y riba e dia aki muchanan y mayornan di tur e barrionan den vecindario di e school por a gosa di un dia masha agradable cu recreacion sano.

Tabatin presentacion di drumband di Steenrijk, demostracionnan di Judo, Baliamentu di Surf y Twist, mintras qu varios agrupacion musical hubenil a duna nan cooperacion pa e fiesta aki a bira un gran exito.

E aña aki e comision di mayornan a dicidi di tene un reunion patraha plannan pa e aña venidero. Tambe nan a eligi un comision di mayornan nobo qu ta bao di presidencia di señor H. Zengerink, sr. D. Zimmerman, secretario, señora J. Welhous, tesorera mientras qu tin nuebe vocal.

E aña aki e comision a tropesa cu poco dificultad den nan intencion di .organisa e vakantieplan comoquiera qu un firma local a priminti nan transportacion gratis, pero na ultimo momento a laga nan na caya.

Pero e comision no kier a laga e "Vakantieplan" bai perdi y a hasi tur lo posibel pa hanja transporte y nan a logra esaki serca e firma Hubert Salas & Co., cu a fia un truck. Segun nan a informa nos cu anja pasa nan mester a paga transporte pa e muchanan pero e anja aki nan a hanja e trucknan aki gratis. Dia cu e muchanan bai di excursion ta bai varios leidster cu nan pa tira bista riba nan.

Despues Sr. Zimmerman a informa nos qu e comision a lanza un plan na Schoolbestuur di Philomenaschool pa bini na un Mulo-kop, esta di 7de te cu 10 klas pa mucha muhernan na Steenrijk.

Diasabra ultimo Ouderscomite na audiencia serca Schoolbestuur na Sta , Rosa a presenta un rekest na nomber di tur mayornan na Steenrijk, den lo cual nan ta pidi Schoolbestuur pa:

1. cuminsa dia 1 di september 1965 cu un zevende klas na Philomenaschool (tin 32 discipulo cu ta biba na Steenrijk ta bai St. Jozefschool e anja aki.

2. Pa e anja aki mes cuminsa studia y tuma decision riba e formamentu di un Mulo-kop pa mucha muhernan na Steenrijk.

E rekest aki ta bon documenta. Copia a ser manda na Inspector di Enseñanza, na Diputado di Enseñanza, na R.K. Onderwijs Bureau y tambe na Pastoor di Steenrijk.

Nan ta pidi cooperacion di mayornan di Steenrijk pa lo siguiente: Den e dianan aki lo pasa nà cas serca Mayornan algun di nos Miembranan cu un lista pa firma. Esaki ta pa mustra na Schoolbestuur y despues na Gobierno Insular cu mayornan di Steenrijk ta para tras di e accion aki. Sea asina bon di coopera cu nan. E accion aki ta pa futuro di nos yiunan.

Tambe Oudercomite a lanta un drumband di e school. Pero nan no tin e instrumentonan necesario pa e drumband aki y pesei nan a pidi Prins Bernhard Fonds subsidie.

Tambe nan a informa nos cu nan a hanja un "Waterkoeler" gratis serca Shell. Oudercomite a pidi Shell e "Waterkoeler" aki y a hanja sin dificultad serca Shell. Sin lugar a duda esaki ta un bon gesto di Shell.

E luna aki Oudercomite a organisa un "vakantieplan" pa e muchanan tambe y riba peticion di e muchanan mes nan ta hasi excusrion pa Brakkeput caminda nan ta pasa nan dia alegre. Manera nos mespor a mira ayera tabata con e muchanan tabata regresa masha contentu for di Brakkeput. Nan tabata canta di alegria. Nos ta spera cu e otro schoolnan tambe lo organisa un Oudercomite pa laga e muchanan pasa nan vakantie feliz.



ATENTANDO RIBA OFICINA PRINCIPAL DI POLIS NA SAIGON -- Solamente restunan di candela a keda di e Oficina principal di Polis, cu a ser explota pa bomnan di soldanan di Vietcong. Tres agente di polis a perde nan bida. Entre e diesiete personanan cu a sufri lesionnan ta figura cuater americano.

Ultimo acontecimientonan di disturbionan racial cu a ser registra na Los Angeles

NEW YORK -- UPI -- Aki ta sigui e ultimo acontecimientonan registra en relacion cu e ola di disturbionan racial cu tabatin na diverso ciudad di Merca.

-- Na ciudad di Los Angeles tabatin un tiroteo contra un moske di e musulmannan di color. Tabatin varios herido y 35 persona a ser detene. E moske, un club di veteranonan di guerra y un barberia a ser tira cu bala.

--Na Hartford, estado di Connecticut, tabatin un manifestacion na fabor di e personanan di color di Los Angeles y pronto varios piedra a ser lanza contra forsanan policial cu ta custodia orden. E incidente a ser asisti pa un orador cu pronto el a puntra ... "Ken ta e berdadero asesinonan na Los Angeles".

--Na Washington un funcionario federal a bisa cu na Los Angeles y Chicago nan a previni riba posibilidad di cu lo tin disturbionan racial, pero autoridadnan di e ciudad aki a rechaza e propuesta di gobierno central di actua promer cu e acontecimientonan tuma lugar.

--Na Chicago e alcalde di e ciudad, Richard J. Daleyo, a promete di yuda poblacion di color.

--Na Springfield, Massachusetts e dirigente di color Oscar Bright a rechaza cargonan di acuerdo cu cual nan a hanja narcotico den su poder. Un otro dirigente integracionista a predici cu - Springfield lo converti den "Selma del Norte", refiriendo ne ciudad cu un anja pasa a ser sacudi pa disturbionan racial.

--Autoridadnan a revela na Filadelfia, estado di Pennsylvania, cu gobernador William Scranton a autoriza movilizacion di Guardia Nacional y di tropa di polis estatal pa enfrenta posibel situacionnan di tension racial.

--Na Birmingham, estado di Alabama, director di seguridad publica di estado, coronel Al Lingo a bisa cu informacionnan cu tin den su poder a permiti di supone cu nan a programa disturbionan cu nan lo desata e principal ciudadnan di e pais y a pidi pa nan forma unidadnan di forsa di reserva.



AVION CU HULANDES A HANJA DESGRACIA -- E ruina di e avion di deporte Jodel cu cual e pareha Haarhuis di Arnhem cu e yiu muher y su comprometido, señor Van der Ven di Spekholzerheide a hanja desgracia. E avion a cai den laman den cercania di costa frances.

HOEVERTSZ 25 ANJA NA POSTKANTOOR

ORANJESTAD - Diasabra awor sr. Jacobo E. Hoevertsz lo recorda e hecho cu e tin 25 anja ta traha como brievenbesteller na Postkantoor di Aruba.

Diasabra merdia lo tin un ceremonia chikito, durante cual sr. Hoevertsz lo worde honra.

PELICULA PA MUCHA.

ORANJESTAD - Awe nochi lo tin pelicula pa mucha riba speelplaats di Annaschool na Noord, cuminza pa 7.15 di anochi. Riba peticion general lo worde pasa e pelicula "Marcelino Pan y Vino" na Spanjo cu titulo na Hulandes.

Mayan anochi lo tin pelicula den e teatro aire-liber na Oranjestad, tambe pa 7.15 di anochi. E peliculanan cu lo worde pasa ta "Midget-car Maniacs" cu Bud Abbott y Lou Costello.

Un pelicula di e bishita di reina Juliana, prins Bernhard y prinses Beatrix na Tailandia, y e pelicula Ali Baba y e cuarenta ladronnan".

SAN NICOLAS - Awe tardi entre cuat'or y mei y cinc'or y mei lo tin oportunidad pa felicita zuster Luise di e "Orde der Zusters der Goddelijke Voorzienigheid Van Steyl" den e Fatima Convent na San Nicolas. Na ocasion di su hubileo di plata den combento.

NABAFE LO TENE REUNION GENERAL NA ARUBA

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa diasabra awor dia 21 di ugustus 3.30 di atardi a worde onvoca un reunion general di ederland Antilliaanse Baseball ederatie, cual reunion lo wor-e tene den e sala di Wilhelmina-tadion na Aruba. Agenda di e eunion ta consisti di i en total dies punto, cualnan : apertura door di president, leccion di un president, eleccion i un no calificativo miembro di irectiva di e distrito di Corsow, leccion di un no calificativo niembro di directiva pa e dis-rito di Aruba, eleccion di comi-ion di caha, eleccion di comision i apelacion, trahamento di pro-rama di weganan di e promer ampeonato Antiyano di base-all, eventual participacionnan di irectiva, palabra liber y pa ul-imo clausura.
E distrito di Corsow lo worde epresenta na e reunion aki door i cuater representante, Aruba lo n derecho ariba tres represen-ante. Cada representante mester n un declaracion den su poder en cual e ta ser podera pa re-resenta e su distrito.
Pa e difeente puestonan den irectiva a worde nomina e si-uiente candidatonan. Door di uracaosche Baseball Associa-e a worde nomina tanto pa pre-ident como pa miembro di direc-iva C. Peloz, K.J. de Vos van ps, A. Lionarons, R. Elhage, F. Hellburg, y F. G. Daou. Pa comision di apelacion Ch. Calvo y G. Daou. Pa comision di caha C.B.A. no a nomina candidato.
E candidatonan di parti di ama-teur Baseball Bond Aruba ta pa president A.B. Kuiperi Jr., pa miembro di directiva Alex E. Mansur. Pa comision di apela-cion R.E. Muller M.S. Kuiperi y P. Croes.
Pa comision di caha: Dr. C.E. Zaandam y M. Serphos Jr. Door di C.B.A. a worde nombra como miembronan calificativo Juan Isa y J. van Uytrecht, mientras cu di parti di A.B.B.A. a keda nombra como miembronan calificativo J.C. Oduber y D. Flemming. Pa e miembronan calificativo no ta necesario vota pa cu nan ta hanja puesto automaticamente den e directiva di N.A.B.A.F.E.

E reunion general aki pues tin dobbel importancia ya cu un di-rectiva definitivo lo worde eligi cu lo tuma e trabao over di e directiva temporal cu a inicia e trabaonan di NABAFE. Y e otro punto importante di e reunion ta e organisacion di e promer campeonato Antiyano di baseball.
Tanto e reglamentonan cu lo dirigi e campeonato como e pro-grama lo keda formula den e reunion.
Ta conoci caba cu di parti di Corsow lo competi den e campeo-nato e teamnan di Sta. Rosa Argo Indians como campeon y Fire-stone como subcampeon. Aruba lo ta representa door di e campeon-nan Heinekens y probablemente Esso como subcampeon.
E equipo aki tabata tin un pro-babilidad di empata den e segun-do puesto cu Verf Antiliana de-pendiendo ariba e resultado di e partido senjala pa ayera nochi hustamente entre nan dos.
Un triunfo pa Esso lo haci nan automaticamente subcampeon, mientras cu den e otro caso ainda VERF Antiliana tin di gana di Heinekens pa e ora surgi un empate den e segundo puesto entre Esso y Verf Antiliana.
Es decir anto cu aunke cu Esso perde ayera nochi tog nan lobira subcampeon si Heinekens bolbe gana di Verf Antiliana.

Tanto na Aruba como na Corsow tin hopi interes pa e promer campeonato Antiyano di baseball. E clubnan cu ya tin nan parti-cipacion sigura ta preparando seriamente pa mira si ta cual lo konkista e honor di ser e pro-mer campeon di Antiyas Hulan-des.
En general ta worde spera cu e interes di parti di publico lo ta, especialmente na Corsow, masha grandi. Ultimamente e deporte di baseball ta gozando di hopi popu-laridad. E fanaticonan ta acudi den numeronan grandi pa pre-sencia e weganan local y e or-ganisadornan tin confianza cu e interes pa e campeonato Antiyano lo kibra tur record di entrada cu tin estableci na e isla ey.
Segun plannan e campeonato lo cuminza durante e promer week-end di luna di september, algo cu tambe lo tin di keda didici den e reunion general di diasabra awor.

Selec. Argentino a vence Sel. Boliviano 4-1

BUENOS AIRES,--UPI--E selec-cion argentino di futbol ayera tardi a derrota e seleccion di Bolivia cu score di cuater pa uno asegurando asina por lo menos un empate cu Paraguay den e po-sicionnan final di nan zona eli-minatorio pa e campeonato mun-dial.

E equipo argentino a cumpli tres di nan compromisonan di e gru-po eliminatorio, venciendo Para-guay y Bolvia y empatando cu Paraguay.

E paraguayonan na nan turno a em-pata cu Argentina y a derrota Bolivia, mientras cu e bolivia-n nonan a sufri dos derrota. Tanto Paraguay como Argentina mester hunga un biaha mas cu Bolivia na La Paz y si e equipo argentino gana o empata nan lo asegura e derecho di interveni den e fa-se final di e torneo mundial di anja proximo.

E unico forma cu nan mester hunga un partido contra Para-guay riba un terreno neutral ta si Bolvia derrota Argentina y Paraguay derrota Bolivia.

E encuentro di ayera tardi a ser efectua riba terreno di River Pla-te, aprobechando e feriado argen-tino pa conmemora e di 115 anja di fallecimentu di General Jose de San Martin.

Mas o menos 110. 000 perso-na a presencia e encuentro cu a cuminsa cu un cielo tapa di nubia y temperatura di 13 grado. E dos equiponan a presenta cu e siguienta alineacion riba terreno:
ARGENTINA: Roma, Romas Del-gado, Vieutez, Ferreiro, Rattin, Albrecht, Bernao, Angel Rojas, Onega, Viera y Mas.
BOLIVIA: Lopez, Cainzo, Quiro-ga, Castro, Torres, Ramires, Elacut, Garcia, Herbas, Vargas, y Castillo.

E equipo local a tuma ventaha rapido, pues apenas a transcurri tres minuut ora cu pa prome biaha nan a vence e gol di Bolivia, ejecutando un tiro liber di foul di Herbas contra Viera. Na di 24 minuuut Onega ta au-menta e cuenta, ejecutando un ti-ro penal pa un hugada prohibi contra Bernao, y solamente un minuut despues e mesun Onega ta amplia e ventaha na tres gol den un veloz hugada riba terri-torio di e club bishitante.

Den e segundo periodo Vargas a desconta pa Bolivia na di cincu minuut, pero e equipo local a restablece e diferencia despues di 10 minuut ora cu Bernao a tu-ma un tiru liber y e keeper Lopez a alcansa e bala, pero no por a tene esaki.

E partido a resulta masha de-bil y e triunfo di Argentina masha facil, pero sin brillantez.

E localnan a sali pa gana y ora nan a logra un score favorable nan a domina nan avansenan tratando di conserva e ventaha.

Bolivia a cuminsa ataca ora cu e hungadornan di Argentina a cuminsa aplica e sistema defen-sivo y tabatin algun pasadanan di wega fuerte.
Como consecuencia di esaki, e referee Marino a expulsa e entre-ala derecho di e bishitantenan Gar-cia na di 25 minuut di e etapa complementaria for di terreno.
E delegacion di Altiplano a regre-sa ayera nochi pa La Paz, pa re-anuda nan training cu bista ri-ba e partido di diadomingo pro-ximo contra Paraguay.

ALDRICH A SUPERA ORTEGA

AN JOSE,-California,--UPI-- hoben Henry Aldrich di e ciu-ad aki a logra su nobeno vic-oria ayera nochi como profesio-al triunfando pa decision una-ime riba e veterano boxdo me-cano Gaspar Ortega. E pelea bai dies round.
Aldrich mediano cu a pisa 151 /2 liber a ser vota pa tres hues eferee Bob Mitchell a duna Al-rich e victoria cu score di cua-er-tres-tres, e huesnan Johnny Lautze y Tony Bosnich a vota espectivamente seis-uno y cincu os na fabor di e californiano. o tabatin knockdown den e pelea u a distingui pa e intenso ambionan di golpi di e dos box-donan. Den septimo round Al-drich a tambalea Ortega cu a pisa 150 liber cu un potente derecha-zo den su cabes.

E mexicano a drenta den clinch pa por drecha di e sla cu el a ricibi.

SANFORD Y COATES PA LOS ANGELES

LOS ANGELES,--UPI--Los An-geles Angels a anuncia cu nan a adquiri servicionan di e hunga-dornan pitcher Jack Sanford for di Gigantes di San Francisco y e tambe pitcher Jim Coates di Seattle di Liga di Costa Pa-cifico.

BOB HOPE LO KEDA DIVERTI HENDENAN NA LOS ANGELES

VANCOUVER -- UPI -- E co-mediante cinematografico Bob Hope a bisa ayera nochi cu "si cosnan sigui asina" e no tin - mester di bai ningun territorio pa diverti soldanan norteameri-cano; lo ta suficiente si e lo ke-da na Los Angeles y einan lo e tin basta publico. Tur anja Hope a sali na Pascu y fin di anja pa presenta un espectaculo di humor pa solda norteamericano na diferente region di mundu.
"Berdad ta cu e incidente-nan aki cu a tuma lugar na Los Angeles a spantami, y mi ta spe-ra di no bai einan mas", e actor cu a yega Columbia Bri-tanica den un crucero di pesca a bisa.

BUCAREST,--UPI--E club di fut-bol brasileño San Cristovao a hun-ga dos encuentro na Rumania y a empata y perde uno.
Nan a tabla cu e club Csmsi-bin y ayera a perde cu score di tres pa uno contra e club Farul na Constanta.
E gira di Sao Cristovao lo con-klui mañan na Ploiestie caminda nan lo enfrenta Petrolul.



DEMOSTRANTE TA SUBI RIBA UN TREIN DI TRUPANAN -- Demostrante cu ta contra e guerra na Vietnam ta subi y cologa na e trein du trupanan cu ta moviendo den direccion di Santa Fe pa Beckerly. Dos muher hoben a ser lesiona. Un cantidad di 300 demostrante tabata riba e escena pa e protesta. E trein mester a warda 30 seconde y polis y soldanan mester a kita e demostrantenan.

BASEBALL ROUNDUP

Pa Fred Down.

LIGA NACIONAL,--UPI--New York,--Denny Lemaster quende tabata tras di programa for di dia cu Bravos a firmele na 1958 parce di a yega na tempu e anja aki.

"Otro Warren Spahn" tabata e nomber cu e compañeronan di Milwaukee a dunele ora cu nan a firmele como un hungador di 19 anja na 1958. Pero e progreso di Lemaster tabata masha slow. E no a produci nada pa Bravos sino te na 1962 y e no tabatin un record ganador sino te 1964 ora cu el a finalisa temporada cu record di 17-11.

Hasta esaki tabata un punto decepcionante y tabatin mas e anja aki ora cu e hungador di seis pia y dos inch, cu un peso di 185 liber y pitcher zurdo for di Corona California a ser pone cantu di liña cu Tendonitis meimei di juni.

E no a bolbe aparece riba monticulo sino te dia 23 di juli y no tabata parce un pitcher ganador di cincu anja pasa.

E tabata parce un" otro Spahn" Ayera nochi ora el a tirapelota di tres hit pa duna Bravos di Milwaukee un victoria di 4-1 riba e campeonnan mundial Cardenales di San Louis. Esaki tabata Bravos su quinto victoria consecutivo y di 27 triunfo den nan ultimo 36 weganan, loke a duna nan e oportunidad di keda mei wega tras di Dodgers di Los Angeles cu a registra un victoria di 4-2 riba Phillies di Philadelfia.

Lemaster a permiti un hit na Lou Brock, pero despues a usa un triki di Spahn pa saca e corredor na primera base., For di e momento ei Lemaster a tira sin permiti hit, retirando 17 bateador den un liña, prome cu Cards a score riba hit di Tim McCarver cu a ser sigi pa doblete di Del Maxville.

Felipe Aiou, quende tabatin cuater hit den cincu turno na bate a cuminsa cu un rally di dos carreda cu un singel den tercer ining y Bravos a marca dos carreda mas den quinto inning ora Henk Aaron a connecta homerun di dos carreda. Lemaster a poncha siete bateador ganando su segundo wega consecutivo pa hasi su record 6-9.

Dodgers a bini di atras despues cu Phillies tabatin un ventaha di dos-uno riba pitcheo di siete hit di Claude Osteen y Ron Perranoski. Nobato segunda base Jim Lefebvre a connecta hit pa empuha e carreda di empate y tambe esun di desempate den septimo inning. Osteen a gana su di 11 wega aunke Perranoski mester a relevele den octavo y nobeno inning.

Gigantes di San Francisco a derrota Mets di New York 3-2 Rojos di Cincinnatti a gana Cachorros di Chicago 6-4 y Piratas di Pittsburg a derrota Houston Astros 8-6 den e otro accionnan di Liga nacional.

Nobato Ken Henderson hungador suplente na lugar di Willie Mays quende tabatin un dia liber a empuha dos carreda den cuarto inning ora cu Giants a keda pareeu cu Dodgers di Los Angeles.

Bob Bolin a bai seis ining y dos tercio den relevo pa gana su septimo wega mientras Jack Fischer a sufri su di 16 derrota contra siete victoria.

Frank Robinson y Deron Johnson a honronea pa encabesa un ataque di nuebe hit di Rojos y a duna e nobato Ted Davidson su segundo victoria di Grandes Ligas. Johnson a demas a empuha un carreda pa aumenta su total como lider na 97. Billy Williams a connecta su di 20 homerun pa Cubs y Glenn Beckert tabatin tres hit pa Cachorros.

Don Clendenon su homerun di dos carreda y tres hit cada uno di Bob Bailey y Gene Alley a encabesa e ataque di 12 hit di e bucaneronan di Pittsburg.

Vernon Law tabatin mester di relevo di Frank Carpin y Al McBean den e ultimo inningnan pa logra su di 14 victoria.

Joe Morgan tabatin cuater hit y Rusty Staub tabata tres pa Astros.

LIGA AMERIIIICANA.

NEW YORK,--UPI--Tigres di Detroit ta trahando un cos especial pa Charlie Dressen y esaki por bira e cos mas satisfactorio di e manager su bida.

Dressen quende ta goza su mes como un kokki mescos cu e ta hasi cu su conocimentu di beisbol a sufri un ataque di curazon diá 7 di maart na e trainingscamp di Tigres na Lakeland Florida pero a bin ocupa su posicion bek diesdos luna despues di e incidente.

Y e hungadornan di e club no kier hasi nada otro cu Dressen sino dunele algu recordatorio pa henter su bida, y esaki ta ganando e banderin di Liga Americana, algu cu ningun hende no a pronostica na cuminsamentu di temporada.

"Bo ta sinti como sifuera bo ta duna algu extra pa Charlie e anja aki", asina e outfielder Don Demeter di Tigres a bisa recientemente. Tur e hungadornan di e club tabata di acuerdo cu e outfielder. Nos sa loke e ta desea despues di a sufri e ataque di curason.

E algu extra cu nos ta duna a sosode especialmente den e ultimo dos simannan. durante cual e club a gana ocho di nan ultimo nuebe weganan incluso un victoria di 7-4 riba e lidernan di Liga Minnesota Twins diamars anochi. E victoria a pasa Tigres na segundo puesto, siete wega completo tras di e mellizonan.

Tigres a obsequia Twins nan cuarto derrota den e ultimo cincu weganan. aplicando e arma mas decisivo di Twins cu ta homerun. E club a connecta cuater homerun incluso dos di Willie Horton cu tabata su di siete contra 25 cu a ser connecta contra Twins. Chicago White Sox y Baltimore a move na un empate na e tercer puesto huntu cu Indios di Cleveland.

Chisox a sweep un doubleheader for di Washington cu score di 7-2 y 5-1 y Orioles di Baltimore a derrota Boston Red Sox cu score di 3-1, mientras Indios di Cleveland a ser derrota cu score di 3-2 pa Kansas City Atletics.

Yankees di New York a derrota e angelinonan di Los Angeles cu score di 6-1 den e otro weganan di Liga Americana.

Horton a collecta tres hit den e wega y a empuha cuater carreda pa aumenta su total di carredanan impulsa na 81 cu ta e total mas haltu den e circuito hoben.

Al Kaline tambe a honronea, e di 250 di su carrera, mescos tambe Don Wert.

Hank Aguirre quende a blanquea Twins durante e prome siete inningnan a registra su di diesdos victoria di anja aunke e tabatin mester di relevo di Terry Fox. Juan Pizarro, quende no a gana ningun otro equipo e anja aki a registra su di tres victoria riba Senadores di Washington den e wega di anochi permitiendo siete hit y connectando un homerun di dos carreda.

Danny Cater a respalda John Buzhardt cu tur e bateo cu e tabatin mester den e prome wega connecta tres hit y empuhando tres carreda.

Steve Barber a limita Rojos di Boston na tres hit, incluso Rico Petrocelli su solo homerun den octavo inning y Boog Powell den starting lineup pa prome biaha den diesun dia a connecta un homerun decisivo den e victoria di Orioles di Baltimore.

Brooks Robinson a empuha Powell pa e tercer carreda y a collecta dos hit pa move na solamente cuater punto di diferencia for di e lider di bateo di Liga Americana Carl Yastremski qu no a connecta hit den su actuacion ayera.

Lew Krausse, un anterior bonus baby di 100 mille dollar, a hasi su prome presentacion den liga mayor y esaki tabata uno exitoso ora el a ricibi credito pa su prome victoria den alineacion di Kansas City.

El a domina Indios di Cleveland na dos hit durante seis inning prome di a duna Don Mossi, quende a drenta den septimo tras di Larry Brown pa connecta un homerun di dos carreda.

Bert Campanerisy Rene Lachemann a honronea pa Kansas City, Yankees di New York hungand pa prome biaha pa un promedio di .500 for di dia 18 di apri ora cu Mickey Mantle y Bobby Richardson a actua den un rally di cincu carreda cu un paa di singelnan pa dos carreda. Al Downing a poncha ocho bateador y a permiti nuebe hi pa logra su di dies victoria.



LITERATURA Y DISCONAN DI OESTE A KIMA -- Representantenan di Frontera Hubenil Indones y otro organisacionnan riba e foto aki ta colecta lectura. manera comics di Tarzan y otro historianan pa despues ser kima na oficina principal di Polis. Tambe disconan di The Beatles, Shadows, Blue Diamonds etc. na un manera festuvo a ser tira den candela.



DESPUES DI WEGA -- E bunita atleta finlandes Marita Aaltonen, ganador di e carreda 80 meter durante e encuentronan di atletismo na Jyvaskyla (Finland) cansa despues di a gana e evento ta kita su sapatunan. Marita inoficialmente a ser eligi Miss Atletismo.

AMB A APROBA PA REALISA PROGRAMMA DOBLE ELIMINATORIO PA CAMPEONATO DI PESO PESADO

LAS VEGAS,-Nevada,--UPI--Asosacion Mundial di Boxeo a aproba awe pa realisa un programma dobbel eliminatorio den Madison Square Garden di New York pa e campeonato mundial di peso completo, a fin di laga cu e titular di e categoria Ernie Terrell como campeon y Cassius Clay ta solamente un di e aspirantenan pa e corona.

E propuesta, cu asina sigur lo ser rechasa pa Clay tal manera el a ser redacta, lo mester enfrenta Terrel contra George Chuvalo y Clay contra e excampeon Floyd Patterson.

Si Clay acepta lo e ser re-instala como un di e contendientenan reconoce pa AMB.

Sinembargo e ganador di e encuentro Clay-Patterson lo ser considera como e retador pa e faha. Clay ta ser considera como campeon mundial na varios lugar, Harry Markson di Madison Square Garden a propone e torneo eliminatorio.

E asosacion no ta reconoce Cla a causa di cu el a compromet su mes cu e excampeon Sonn Liston pa efectua contra dje s prome pelea como campeon de caso cu si e worde derrota, ta manera a sosode.

Esaki, segun asosacion a viol leynan. E organismo luego a proclama Terrell campeon legitim despues di su victoria di 196 riba Eddie Machen pero otro entidadnan ta reconoce Clay.

CASSIUS CLAY A BIRA ASPIRANTE

LAS VEGAS,--Nevada,--UPI--Asosacion Mundial di Boxeo a propone pa considera aspirante pa e titulo na e actual campeon mundial di peso completo Cassius Clay quende su titulo no ta ser reconoce pa Asosiacion Mundial di Boxeo.

Clay mester enfrenta como aspirante Floyd Patterson y e campeon di AMB Ernie Terrell mester enfrenta e canadiense George Chuvalo.

E ganadornan di e peleanan lo sali contra otro na nan turno pa dicidi e titulo di AMB cual lo ser reconoce.

MORENO vs VAZQUEZ

OAKLAND,-California,--UPI--A ser anuncia awe na e ciudad aki e concertacion di un pelea entre Ricardo Moreno di San Fr cisco y Tony Vazquez di Mexicali. E encuentro lo ser efectua dia 26 di augustus proximo.

Moreno a ser coloca recientemente na e decimo puesto den ranking di e peso plumanan pa e revista The Ring.

HOROSCOPO

ARIES - mar. 21 a abril 19 - Salga de su casa a una hora buena y ocúpese de las actividades importantes antes de verse atascado, lo cual es muy posible, Usted logrará buenos resultados porque sabe como conseguirlos.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Si analiza fuentes de información que no sean erronéas, podrá avanzar mucho más rapidamente. Aproveche la oportunidad para ayudar en causas humanitarias que valgan la pena.

GEMINIS - mayo 21 a jun. 20 - Es conveniente que organice ahora los eventos sociales y trate de conquistarse el favor de grupos que valgan la pena. Las ansiedades de negocios deben olvidarse. Preocúpese más de lo personal.

CANCER - jun. 21 a jul. 22 - En vez de discutir con individuos poderosos, escuhe las sugestiones y avance más rapidamente. Mejore su credito. Piense bien antes de hacer cualquier movimiento.

LEO - jul. 23 a agto. 22 - No siga con ese mal humor o no podrá aprovechar algunas oportunidades excelentes que se le presentarán inesperadamente para su avance. Una misiva distante puede que sea muy inspiradora. Trata de ser feliz.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 - Sistemas nuevos para la manipulación del trabajo diario han merecido su atención de modo que trate de estudiarlos bien. Un buen amigo de negocios tiene sugestiones magnificas.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 - Coopere estrechamente con un asociado dinamico, pero alejese de un superior que esta colerico. Sin embargo, usted necesita encontrarse en un nivel comun. Entonces ocurriran grandes resultados.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 - Líbrese de ese nuevo conocido que solo quiere charlar y haga bien su trabajo. Sea cabal. Coopere mas con sus socios regulares. Gánase su confianza y agradecimiento.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 - Es aconsejable que trabaje en entretenimientos o en cualquier cosa que le proporcione un placer verdadero. Evite a esa persona que quiere echarle encime su trabajo. Trata e ser mas independiente.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene. 19 - Escuche lo que le sugiere un pariente, en vez de sentirse presionado por un socio egoista. Discuta lo fundamental, Cerciórese de hacer mejoras vitales en su hogar.

ACUARIO - ene. 20 e feb. 18 - Olvide esa rutina aburrida y salga a hacer entrevistas que le traigan buenos beneficios y conocimientos. Reuna esa informacion que necesita. Eso no lo puede hacer en su hogar.

PISCIS - feb. 19 a mar. 20 - En vez de ser extravagante en lo concerniente a las diversiones, trate de ver como puede aumentar su abundancia. Usted piensa cuerdamente y de modo practico.

SI SU HIJO NACE HOY ....

Cerciorese de que descanse suficientemente durante la niñez, puesto que tendrá una mente muy alerta y necesitará mucha energia.

SERVICIO DI FERRY ENTRE CUMAREBO Y ANTILLAS

WILLEMSTAD-E plannan pa yega na un servicio di ferryboat entre Corsow y Cumarebo, Estado Falcon, ta den un estado hopi avansá y siman pasa señor Ruben Yrausquin, acompaña pa señor Johnny Neumann, a viaha pa Venezuela., riba invitacion di Ministerio di Fomento, caminda nan a consulta extensivamente riba e plan di ferry aki, qu tin aprobacion y apoyo di tantu gobierno di Venezuela como esun di Corsow.

Señor Ruben Yrausquin, den declaracion, qu el a formula ayera nochi durante un cena especial na Casa Venezuela, a declara qu awe e director di Turismo di Venezuela, señor Antonio Barrera Melendez lo bishita minister di Asuntonan Economico y Social di Antillas, señor C.D. Kroon pa consulta cune riba e plan aki.

Di acuerdo cu señor Yrausquin, e ferry lo por transporta autonan for di Corsow pa Cumarebo y vice versa mientras qu ta studia e posibilidad di inclui Aruba tambe den e servicio di ferry aki.

El a declara qu e ferrynan lo ta di e tipo manera antes tabata ser usá entre Miami y La Habana y a declara qu e prijs lo ta sumamente abao, alrededor di 40 Bolivar pa auto, si e plan ser realisá.

MUTACION NA C.S.M.

WILLEMSTAD -- Awe kapitein J.M. Tierney a traspasa su puesto como Super-intendent di Shell Curacao N.V. Curacaosche Scheepvaart Maatschappij na kapitein J.B.W. Zuurbier, quende recientemente a yega Corsow.

Kapitein Zuurbier a nace na Belgica y a drenta den servicio di Koninklijke/Shell Groep na januari 1947.

Te september 1963 e tabata traha na Inglaterra na -. The Anglo Saxon Petroleum Company Ltd., The Shell Petroleum Co., Ltd., y Shell Tankers Ltd.

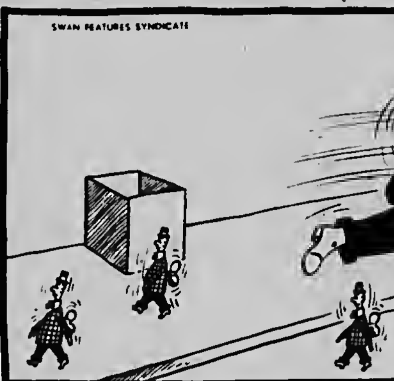
Despues di e periodo aki el a viaha pa Singapore, Palau Bukom y ultimamente e tabata traha na Serawak.

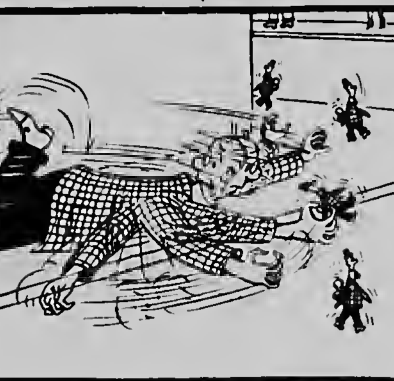
Kapitein Tierney a drenta den servicio di e Groep na februari 1944 y na agosto 1961 el a ser traspasa pa Corsow caminda e tabata Nautical Superintendent.

Despues di su vacacion kapitein Tierney lo bai traha na Port Dickson, Maleisie.

PEFITA








BUCHI ROBES









ORA UN MAMA YORA

E corredor ta completamente bashi. Tras di e otro portanan, por tende boroto di e typemachiennan. Srta. Kogler ta corre habri e bentana. E ta zak mas tanto posibel, pero e no por ripara ningun rastro di e senjora. Tur loke e ta mira, ta e bista di custumber. Hombernan cu tas bou nan braza, y sirvientenan cu ta cana drenta diferente lugar. Esey tabata tur loke e por mira. Srta. Kogler no sa, con el a drey e number di su hefe atrobe. Su rudianan ta cuminza temblá y e mester laga su curpa cay den un stoel. "Hallo? Kiko a pasa atrobe?" Frits Reynolds ta puntra impaciente. Ya el a sali caba, pero nan a jamé bek, pasobra tabata tin jamada pé. "Ta net mi ta biniendo ey nan". "Pero.... e no ta akinan mas......" Srta. Kogler ta vacila, pero despues e ta recohe tur su forza. Con cu para lo queda. Ademas e no por ta tur caminda pareeuw. "El a bay, senjor Reynolds", e ta bisa porfin. "Mi kier meen, e senjora. Ora cu mi a bolbe bek den mi cuarto, y e no tabata tey mas". Cansá e ta sera su wowonan y ta spera e contesta furioso di su hefe. Pero e no ta comprende loke Reynolds ta bisa. Tur loke e por tende ta un maldicion incomprendibel, cu ta zona asina duro door di e telefoon, y cu ta pone su orea haci doló.

XXXX

"Bo a mira e tapijt pa e cuarto di mucha caba? E ta haclé masha agradabel. Y awor cu e ta poni den su kamber, e ta mustra hopi mas bunita, cu ora nos a miré den tienda". Klaus Holl ta bay para tras di su comprometida y ta pone su braza rond di su schouder. "Bo sa, cu bo no mester haci esey?", e ta puntra alegre. "Solamente riba dia di matrimonio bo por bisti e reenchinan". Pero Elisabeth no ta preocupá, y ta cuminza hari. "Wel, mi no ta asina supersticiosol Miranan, nan ta e reenchinan di mas bunita cu mi a jega di mira, y ya esun di mi ra hincá caba den mi dede. E ta hala su cabes un poco atras, sera su wowonan, y cu admiracion y orgullo e ta keda mira e reenchi na su dede. Holl ta coy su man tene, y ta sunché. "E cos principal ta, cu bo ta gusté. Mi tin deseo pa bo gusta tur cos akinan Elisabeth!" Pensativo e ta bolbe saca e reenchi for di su dede. Ora cu e ta poné juntu cu e otro den e caha, e ta bisa na chanza: "Pero mi ta kere cu abo no ta bisti esun di bo. Mi sa esey Awendia e hombernan no ta bisti nan reenchi di matrimonio mas. Ta parce cu nan tin berguenza cu nan ta casá". "Berguenza?" E ta sacudi su cabes y ta keda miré. "Pero dushi, dicon bo por pensa algo a sina? Nunca mi a bisti un reenchi, pasobra e ta strobami den mi trabao, pero si bo ta aprecia asina tanto, cu gusto mi kier complacebo. Y tocante berguenza...." E ta hala mas serca dje, y ta keda mira con cu cuidao Elisabeth ta lora e reenchinan bek. "Wel, bo mes sa cuanto deseo mi tin pa e dia jega, cu mi por tin abo y Helmut pa semper serca mi". Elisabeth no ta contesta. E ta keda tene e cahita cu e reenchinan den su man, mientras su bista ta cay riba tur loke, el a laga cambia den e cas. Nan a cambia e mueblesnan, e tapijtnan, solamente e lessenaar di Klaus Holl a keda mescos na su lugar di custumber. Riba e lessenaar tambe tin e potret di su yiu. El lo keda eynan pa semper tambe. E otro potret, cu tabata di su senjora, ya tin varios siman caba, cu e no tey mas. For di promé biaha cu Elisabeth a drenta den e cas ey, e potret a worde kitá. E no a pidi Klaus pa kita e potret, ni tampoco e no a papia ningun palabra tocánte e potret. Di repente el a ripara cu e potret a disparce, y agradecido Elisabeth a comprende, cu Klaus a kité pa no poné ni é, ni Elisabeth den dificultad. E ta pone e tas bandi dje. Ora cu Elisabéth ta miré para su dilanti, y ta mira con serio su wowonan ta mustra, e ta bay para riba teenchi di su pianan, y ta cohé braza. Klaus Holl ta cohe primi duro contra dje. Mientras e tin Elisabeth brazá, su bista ta cay riba e laachi den cual e potret di Brigitte ta wardá. Ora cu e ta su so, hopi biaha e ta saca e potret y ta keda contemplé. Y tin ora, sa pasa cu e ta cuminza riba riba Elisabeth, pasobra e no parce Brigitte completamente. Involuntariamente e ta tuma e decision e ora, cu e mester bay bisa Elisabeth pa cambia su moda di bisti, su moda di penja, y tur loke por poné parce Brigitte mas hopi. E tin deseo pa Elisabeth haclé corda su esposa defunta, cu un dia lo jega, cu e por reemplazá Brigitte completamente. E ora pasado cu futuro lo bira uno completamente y e dos muhenan lo bira un muhe pé: Brigitte! "Kiko bo ta pensando? Bo ta traha un cara masha preocupá?" Elisabeth ta pasa su man cu ternura riba su cara. Su wowonan ta brilla. "Locura! Mi no ta pensa nada. Ora bo ta serca mi, mi no por pensa otro cos!" Klaus ta sinti con Elisabeth ta primi su curpa contra dje, y e ta pensa riba loke Frits Reynolds a bisé.

"Mi ta deseabo di henter mi curazon, felicidad eterno, Holl, pero mi kier avisabo toch! Segun mi, bo kier casa cu Elisabeth Ullrich, djies pasobra e ta parce Brigitte masha hopi. Si, y loke ta mas peor ainda, cu bo kier haci Elisabeth bira un segundo Brigitte. Despues lo bo ripara, cu algo asina no ta sali bon. Mi ta admiti cu e dos muhenan ey ta parce otro masha hopi, pero bo no mester lubida, cu ta un parecido exterior solamente! Elisabeth no tin e mesun manera y karakter di Brigitte. E ta un muhe encantadora, y simpatica cu un bista inteligente riba bida y un otro karakter. Y lo ta lástima, cu bo kier forzé pa cambia su karakter". Klaus y Elisabeth ta spanta, ora cu e telefoon riba e lessenaar ta ring di repente. "Hallo, cu Holl". E ta keda mira con Elisabeth ta sende un sigaria. "Holl. Dios gracia cu mi a hayabo na cas". Frits Reynolds ta bisa casi sin rosea. "Ta ami.. Reynolds. Scuchami bon! Mi secretaria a caba di jamami. Un senjora a bin serca dje, y ta prentende cu e ta Brigitte Holl!"

E TA SIGUI,





















Martin Luther King a reuni cu autoridadnan

LOS ANGELES -- UPI -- Dr. Martin Luther King a reuni awe cu autoridadnan pa trata di hanja causa di e peor "Alzamiento Negro" cu a tumalugar den e pais den un siglo, y cu segun un funcionario a declara e por a ser impedi.

Mientras Los Angeles, devasta pa e desordennan, candelanan y lucha pa bolbe normalidad, e lidernan di color di e movimiento di derechonan civil lo bishita suburbio di Watts (cinc'or di atardi pa inspecciona resultadonan di loque King ta yama "un revuelta contra sociedad y autoridad.

A pesar di e declaracionnan di e dirigente di color, gobernador di Californie, Edmund Brown a buta toque de queda ne momento culminante di e desordennan cu a cuminsa un siman pasa y a laga un saldo di 35 morto, 881 herido y millones di danjo.

Pa su parti Dr. H.H. Brookings protestante di color, y presidente di e comite di derechonan civil di Los Angeles a bisa cu e lantamentu di e "toque de queda" pa gobernador Brown tabata un medida prematura.

No obstante ayera nochi tabatin solamente incidentenan aisla. A pedido di e gobernador Brown, presidente Lyndon B. Johnson, a manda su asesor di derechonan civil, Leroy Collins, pa sirbi di consultante ne comision investigador di shete miembro cu Brwon tin e proposito di designa pa investiga e disturbionan.

E influencia comunista den e disturbionan a ser cita pa alcalde di Los Angeles, George Murphy. Yorty a bisa cu e manifestantenan a ser alenta pa justifica nan actonan mediante acusacionnan falsu di brutalidad policial, invoca frecuentemente pa comunistanan.

Murphy, cu a sugiri cu teniente gobernador Glenn Anderson, no actua cu bastante rapidez pa yama Guardia Nacional, el a añadi cu "gruponan comunista militante" lo a drenta den accion pa probecha nan finnan propio, den e desordennan den e distrito di Watts.

Sel. Colombiano di ciclista a yega S. Sebastian

SAN SEBASTIAN,--UPI-- E seleccion colombiano cu lo participa den e campeonatonan mundial di ciclismo cu lo ser efectua na e ciudad aki a yega awe. Esaki ta e tercer equipo cu ta bini San Sebastian.

Prome a yega e equipo italiano, sigi pa esun argentino.

É ciclistanan colombiano despues di a yega Lasarte a dirigi nan mes pa e escenarionan di e campeonato, na cual lo participa casi 40 nacion.

AGENDA

TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Industry on parade
6.15 Count of Monte Cristo
6.45 Papiamento News Cast
7.00 Sea Hunt
7.30 Papiamento Sport News
7.45 Esperanza Show
8.15 The Detectives
8.45 English News Cast
9.00 Ben Casey
10.00 Roaring Twenties
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 NOTICIA Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Musica Aleman
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting



De Veer: 8.30 p.m. "Free, White and 21" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Naked Kiss" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "80.000 Suspects" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Six Gun Law" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "El Revolver Sangriento" 18 j

RADIO VICTORIA

7.00 Morning Melodies
7.15 Grace and Truth
7.30 Radio Bible Class
8.00 Message for the Hour
8.30 Bringing Christ tot the Nations
9.00 Christus tot de Volkeren der Aarde gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie
9.30 Palabranan di Bida
9.45 Melodias del Alma
10.00 Gracia y Verdad
10.15 Cristo Para las Naciones
10.30 Interludios Musicales
10.45 Luz y Verdad
11.00 La Hora Nazarena
11.15 La Voz del Evangelio
11.30 Musica Sagrada
12.00 La Hora del Templo
12.15 Cafe con Musica
12.30 Melodias di Merdia
1.00 Iglesia di Aire
1.45 Bo Programa
2.15 Hobentud pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensuenos Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Hour of Decision
4.30 Time Out For Teens
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
700 Radio Concert Hall
8.00 Temple Time
8.30 Songs in the Night
9.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

5.30 a.m. Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana.
10.00 Intermedio Musical.
10.10 Noticia na Ingles.
10.20 Programa di La Macorisna & International Supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma - see changes.
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia.
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano.
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
4.30 Variedad Musical cu Complacencias.
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweiser
5.45 Musica chevere y desafiando nos ojentenan.
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.